

### Thematik:

#### Die Eindeutschungspolitik

Gauleiter Gustav Simon leitet die Zivilverwaltung in Luxemburg und will, dass Luxemburg so schnell wie möglich seine Zugehörigkeit zum deutschen Reich erkennt. Dafür soll Alles was einen Bezug zu Frankreich hat aus der Kultur Luxemburgs verschwinden.

Dazu erließ er sogleich am 6. August 1940 eine Sprachenverordnung, die in der Öffentlichkeit einzig und allein das Deutsche als Sprache erlaubte. Die französische Sprache wurde aus den Schulklassen, den Zeitungen und allen anderen Publikationen verbannt. Straßenbezeichnungen, Orts-, und Firmen-

namen sowie Geschäftsbeschriftungen mussten eingedeutscht werden. Weiter wurden den Luxemburgern rein deutsche Vor- und Familiennamen aufgezwungen. Das Tragen einer Baskenmütze sowie der Gebrauch von luxemburgischen Wörtern französischen Ursprungs wurden per Verordnung untersagt.

In der folgenden Tabelle findest du Begriffe von französischem und deutschem Ursprung. Färbe alle Felder mit nicht erlaubten französischen Begriffen rot und alle mit deutschen Begriffen blau!

Zu dem französischen Begriff gibt es immer einen passenden deutschen Begriff, kannst du sie erkennen? Kennzeichne die passenden Paare!

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Jean-Pierre          | Ulflingen            | Troisvierges         |
| Karl                 | Johann Peter         | Brückner             |
| Charles              | Dupont               | Merci                |
| Bonjour              | Fischmarkt           | Adolf Hitler-Strasse |
| Alte Bahnhofsstrasse | Avenue de la liberté | Danke                |
| Avenue de la gare    | Johann Peter         | Marché aux Poissons  |
| Guten Tag            | Charlotte            | Klerf                |
| Jean-Pierre          | Clervaux             | Lotte                |

Welcher Schüler in deiner Klasse müsste seinen Vor- oder Nachnamen während der Besatzungszeit umändern? Wie müsste sein Name lauten?

| Aktueller Name und Vorname des Schülers | Angepasster Name und Vorname |
|---|------------------------------|
|   |                              |
|   |                              |
|   |                              |
|   |                              |

**Thematik:**  
**Die Eindeutschungspolitik**

**Lehrertext**

Im Jahre 2014 erlaubte es ein Gesetz während der Besetzung im Gemeinderegister eingetragene Namen wieder umzubenennen, allerdings nur Vornamen.

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Jean-Pierre          | Uflingen             | Troisvierges         |
| Karl                 | Johann Peter         | Brückner             |
| Charles              | Dupont               | Merci                |
| Bonjour              | Fischmarkt           | Adolf Hitler-Strasse |
| Alte Bahnhofsstrasse | Avenue de la liberté | Danke                |
| Avenue de la gare    | Johann Peter         | Marché aux Poissons  |
| Guten Tag            | Charlotte            | Klerf                |
| Jean-Pierre          | Clervaux             | Lotte                |

The diagram illustrates the process of renaming names in Luxembourg during the German occupation. Red boxes highlight names that were changed back to their original form in 2014. Blue boxes highlight names that were changed during the occupation. Arrows indicate the direction of the change.

- Red boxes (Original names being restored):** Jean-Pierre, Karl, Charles, Bonjour, Avenue de la gare, Guten Tag, Jean-Pierre, Dupont, Merci, Avenue de la liberté, Charlotte, Clervaux, Troisvierges, Brückner, Markt, Adolf Hitler-Strasse, Danke, Marché aux Poissons, Klerf, Lotte.
- Blue boxes (Names changed during occupation):** Uflingen, Johann Peter, Fischmarkt, Avenue de la liberté, Johann Peter, Charlotte, Clervaux, Brückner, Markt, Adolf Hitler-Strasse, Danke, Marché aux Poissons, Klerf, Lotte.

Arrows show the following changes:

- Jean-Pierre (Red) → Uflingen (Blue)
- Karl (Red) → Johann Peter (Blue)
- Charles (Red) → Dupont (Red)
- Bonjour (Red) → Fischmarkt (Blue)
- Alte Bahnhofsstrasse (Red) → Avenue de la liberté (Blue)
- Avenue de la gare (Red) → Johann Peter (Blue)
- Guten Tag (Red) → Charlotte (Red)
- Jean-Pierre (Red) → Clervaux (Red)
- Troisvierges (Red) → Brückner (Blue)
- Merci (Red) → Markt (Blue)
- Avenue de la liberté (Blue) → Avenue de la gare (Red)
- Charlotte (Red) → Charlotte (Red)
- Clervaux (Red) → Clervaux (Red)
- Brückner (Blue) → Brückner (Blue)
- Markt (Blue) → Markt (Blue)
- Adolf Hitler-Strasse (Blue) → Adolf Hitler-Strasse (Blue)
- Danke (Blue) → Danke (Blue)
- Marché aux Poissons (Red) → Marché aux Poissons (Red)
- Klerf (Blue) → Klerf (Blue)
- Lotte (Blue) → Lotte (Blue)